

RÉCIT D'UN SUCCÈS

---

PORCELANOSA

atls

PORCELANOSA est un groupe d'entreprises espagnol spécialisé dans la fabrication et la commercialisation de revêtements muraux et de sol céramiques et naturels, de systèmes de façades ventilées, de compacts minéraux nouvelle génération, de mobilier de cuisine, de sanitaires, de robinetterie, d'accessoires pour salle de bains et de solutions de pose, dans une démarche de protection de l'environnement et de développement durable.



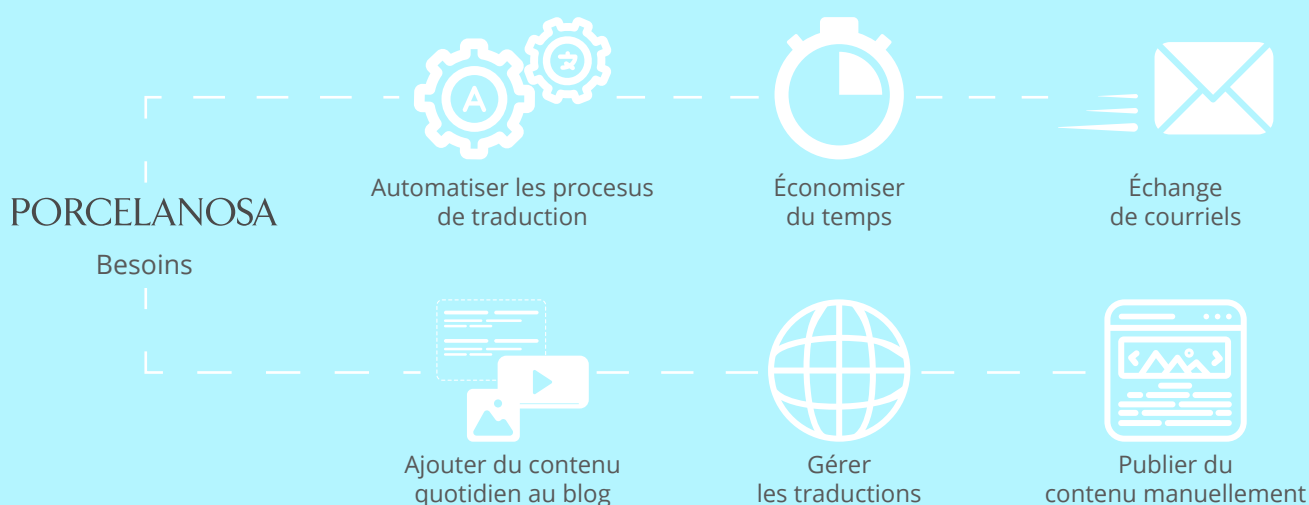
PORCELANOSA Groupe jouit d'une forte présence internationale grâce à ses 1 082 points de vente répartis dans 134 pays. Bien que l'innovation et la qualité soient deux valeurs primordiales pour le groupe, les piliers sur lesquels repose la société sont la confiance en ses ressources humaines, qui comptent près de 5 000 personnes, et l'attention qu'elle accorde à son environnement social.

Le groupe d'entreprises, à l'origine exclusivement dédié à la fabrication de pièces céramiques, a su grandir en diversifiant sa production. Aujourd'hui, les huit sociétés du Groupe proposent un large éventail de produits, notamment des équipements de cuisine et de salle de bains, ainsi que des matériaux technologiques et des solutions de construction avancées qui mettent l'accent sur l'architecture contemporaine.

PORCELANOSA Groupe avait deux besoins principaux. D'une part, le groupe souhaitait automatiser l'ensemble de ses processus de traduction afin d'économiser le temps consacré à l'échange de nombreux e-mails.

À ce besoin s'ajoutait une difficulté supplémentaire : le bon contrôle des dépenses, avec l'envoi des factures à l'entité et au service demandeur correspondants. Par ailleurs, l'entreprise enrichit quotidiennement son blog (*trendbook*) de nouveaux contenus, ce qui constituait une surcharge administrative additionnelle liée à la gestion manuelle des demandes de traduction dans toutes les langues que proposait le site.

L'objectif de l'entreprise était donc d'éliminer ces tâches bureaucratiques pour que les équipes puissent se concentrer sur le cœur de leur métier.



## LA SOLUTION

Nous avons proposé à PORCELANOSA Groupe **notre plateforme de gestion de traductions en ligne : AT-HUB**. Cet outil permet de centraliser la gestion de l'intégralité des traductions des entreprises du groupe. En outre, **AT-HUB permet de contrôler l'ensemble des coûts et des demandes de traduction en fonction de l'entité et du service demandeurs**. Grâce à cet outil, les utilisateurs peuvent demander et accepter des devis et suivre leurs commandes, en contrôlant de manière détaillée les coûts, les travaux et la consommation.

Pour les sites Web plus dynamiques, comme leur blog, nous avons misé sur **notre logiciel qui fait appel à la technologie proxy : AT Website Translator**. Ainsi, dès qu'un nouveau contenu est généré sur le site du client, le logiciel le détecte automatiquement et nous l'envoie en traduction. Une fois celle-ci réalisée par nos traducteurs locuteurs natifs, AT Website Translator la publie sur le *trendbook* dans toutes les langues requises, avec un SEO optimisé.

PORCELANOSA Groupe dispose donc d'un blog multilingue dont le contenu est automatiquement traduit et publié, sans qu'il ne soit nécessaire d'intervenir à aucune étape du processus. Grâce à ce logiciel, tout ce que le client a à faire est de rédiger ses contenus dans une seule langue sur son CMS ; ceux-ci sont ensuite automatiquement détectés et envoyés à notre agence de traduction.

Nos solutions ont permis à PORCELANOSA Groupe de cesser de gérer ses traductions tout en assurant un parfait contrôle de ses coûts.

La solution AT-HUB a permis de modifier radicalement le processus grâce à un service de facturation centralisé et une gestion automatisée. Le Groupe dispose désormais d'une visibilité parfaite des traductions demandées par chaque entité et chaque service, et tous les processus liés à la demande et à l'acceptation des commandes ont été accélérés grâce à une plateforme en ligne, entraînant des économies substantielles en termes de temps et d'argent.

De même, grâce à AT Website Translator, le client a pu abandonner le fastidieux processus manuel de traduction des contenus de son blog en plusieurs langues et de leur intégration quotidienne au CMS. Grâce à notre logiciel de traduction, il suffit dorénavant de rédiger et de mettre en forme les contenus dans une seule langue. Nous nous chargeons du reste !



## CE QUE LE CLIENT PENSE DE NOUS



Grâce à ses solutions de traduction, ATLS a étendu les canaux de communication en ligne et hors ligne de Porcelanosa Groupe.



La mise en place d'AT Website Translator et d'AT HUB nous a permis de communiquer presque en temps réel l'ensemble des informations, décisions et événements qui se déroulent dans les huit entreprises de Porcelanosa Groupe.

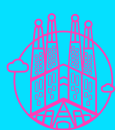


Ce qui a généré un impact positif sur l'internationalisation et le positionnement de notre marque sur des marchés comme les États-Unis, la France, la Russie ou le Portugal.

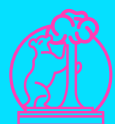
Le professionnalisme, l'implication, l'assistance et le sérieux de toute l'équipe d'ATLS ont permis de mettre en œuvre une remarquable synergie d'entreprise dont nous sommes extrêmement satisfaits.

# oatls

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



Via Augusta 13-15, 2<sup>a</sup> planta  
08006 Barcelone  
Espagne  
Tel. (+34) 933 043 138



Calle Recoletos, 19, 7<sup>o</sup> ático  
28001 Madrid  
Espagne  
Tel. (+34) 915 158 200